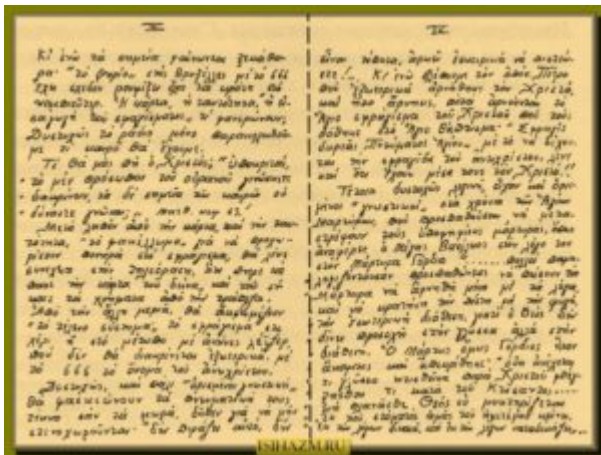




Прп. ПАИСИЙ СВЯТОГОРЕЦ: долг Церкви — сказать правду

Паисий Святогорец

Отношение к электронным паспортам



(Перевод с греческого портала [Афон](#))

Исторический контекст

Когда в Греции решено было ввести европейские паспорта, то Церковь высказалась против, но не вступала в борьбу с правительством. Все прекрасно понимали, что паспорт – это бумажка. На ней можно что угодно написать, а потом как угодно изменить. Бумажка всегда останется только бумажкой.

Когда же было решено сделать на паспортах магнитную полосу, то

есть присвоить человеку номер, то и Церковь, и народ, и старцы Афона противостояли этому со всей силой. Здесь речь уже шла о присвоении человеку кода, что само по себе являлось поруганием человеческого достоинства.

Вся страна вышла улицы. Такого никто не ожидал! И произошло чудо. Правительство испугалось такого массового выступления и отменило магнитную полосу в паспортах. Шенгенский паспорт был введен без магнитной полосы.

Существует несколько текстов Старца Паисия, раскрывающих его отношение к электронным паспортам. Одно из самых известных в 1997 году стало послание «Знамения времен, 666», оно издано к трехлетней годовщине со дня кончины афонского схимонаха Паисия (Эзнепидиса, 1924-1994). К сожалению, многие тексты, не внушают доверия. Старец был малограмотным, и тексты правили, можно так сказать, все, кому не лень.

Даже в переводе Жития Старца, сделанном иером Деромидонтом, мы видим непонятную свободу толкования текста. Например: Перевод о письме Старца: «Многие, прочитав его (послание), пересмотрели свои взгляды и согласились со Старцем...» Но в тексте нет «прочитав его послание», речь идет, о позиции старца. Правильно: «Многие люди пересмотрели свои точки зрения (анафеорисан тис апописис) и согласились с позицией Старца».

Или перевод: «После введения кредитных карт...» является опять толкованием переводчика. В тексте нет слова «кредитных», наоборот, скорее всего речь шла о современных картах. Старец говорил не о настоящем моменте, а о будущем. Просто тогда слова старца не могли понять правильно, потому что люди не могли даже представить, что появятся карты личности.

Следует признать, что в любом случае обращает на себя внимание какая-то странная свобода толкования слов Старца Паисия по этому вопросу.

Поэтому мы обратились к первоисточнику – греческому тексту Жития Старца, сделали перевод с новогреческого. Здесь, конечно, не везде

прямая речь Старца Паисия. В данном тексте повествование происходит от имени его биографа- иромонаха Исаака. Но зато это текст, которому безусловно можно доверять. — портал [Афон](#).

Старец Паисий, в отличие от других, не сомневался, он говорил прямо (ксекафара).

Отец Паисий принимал участие в метаниях (симмеризон тон агониес) людей, помогал им найти ответы на мучившие их вопросы.

Главная тема, которая беспокоила особенно (проблематизе идиетера) верующих в то время, была как раз проблема новых удостоверений личности. Но ещё задолго до того, как эта проблема встала в Греции столь остро, Старец, когда это было уместно, говорил людям о знамениях времён и об антихристе.

Впоследствии, когда на продуктах и товарах широко распространился штрих-код с числом 666, когда Греческое правительство стало делать шаги к выдаче новых удостоверений личности, которые — как оказалось позже — должны были содержать на себе магнитную ленту, число 666 и изображение дьявола, Старец стал говорить на эту тему больше и больше (периссотеро).

Тогда открыто говорить на эти темы было опасно — как из-за возможности ошибиться и впасть в прелесть, так и из-за различных противных влияний (антидраси). Духовники с прекрасным богословским образованием избегали ответов на вопросы об антихристе, числе 666 и новых удостоверениях личности и посылали людей узнать мнение Старца Паисия.

Первое время даже внутри Церкви возникло смущение, поскольку подавляющее большинство духовных лиц, за исключением нескольких светлых примеров, относилось к происходившему равнодушно, тогда как некоторые клирики и иерархи — к счастью, их было немного — заблуждались на этот счет, выражали по этому поводу “прельщённые точки зрения (планеменес апопес)”.

Старец Паисий, в отличие от других, не сомневался, он говорил прямо (ксекафара). Он не только отвечал на многие вопросы верующих в личных беседах с ними, но и написал в 1987 году своё известное письмо [«Знамения времён — 666»](#). Это письмо с облегчением приняли многие верующие, они руководствуются им и по сей день.

Многие люди пересмотрели свои точки зрения (*анафеорисан тис апопис*) и согласились с позицией Старца... Предвидя, что его мнение по этому вопросу будет востребовано и в будущем, Старец написал письмо [Знамения времён](#) собственной рукой и поставил под ним свою подпись, чтобы не дать никому возможности внести в него какие-то изменения. Свои взгляды по этому вопросу Старец Паисий не изменил до кончины.

Зверь 666

Мнение, высказанное и написанное Старцем на эту тему, было плодом его молитвы, духовной чуткости и внутреннего извещения. *С одной стороны, он хотел, чтобы мы жили духовной жизнью. А с другой – чтобы мы были хорошо информированы о том, что происходит, и готовы пойти на жертвы.*

С одной стороны, нам не следует быть равнодушными, с другой, — поддаваться панике и бессмысленной борьбе (*агония*). *Мы должны отличаться духом исповедничества* (*пневма омологиас*), который понадобится нам в соответствии с тем положением, которое занимает каждый из нас.

Молодых людей, которые спрашивали Старца, следует ли создавать семью в связи с тем, что могут произойти апокалиптические события, Старец побуждал создавать семьи и трудиться, он говорил:

“Создавайте семью, потому что и в годы гонений христиане поступали так же...”

«Наши годы (*та хронья мас*), — говорил Старец, — это трудные годы. Произойдет катастрофа. И пока она будет продолжаться, нам надо будет помучиться (*талепорифуме*), а может быть — и пойти на мученичество (*мартирисуме*). Только духовная жизнь позволит нам свести концы с концами (*фа та вгали канис пера*)...

Не отчаивайтесь... Я думаю, что эти трудные годы – благословение (евлогия), потому что они вынудят нас жить ближе (конда) ко Христу. Эти годы — настоящая возможность для большего подвига! Настоящая война в наше время (о полемос) не будет войной, в которой используется оружие, это будет война духовная — с антихристом. Он постарается «прельстити, аще возможно, и избранныя...»

Всё происходящее будет контролироваться зверем (*тырио* – вообще-то здесь можно понять,

как указание на апокалиптического зверя — и вообще перевести как “чудовище” - Исихазм.ру) из Брюсселя. После введения карт (перевод иром. Деромидонта: «После введения кредитных карт...» является опять толкованием переводчика. В тексте нет слова «кредитных», наоборот, скорее всего речь шла о современных картах. Просто тогда слова старца не могли понять правильно, потому что не могли даже представить, что появятся карты личности) и новых удостоверений личности обманом (понира) подведут и к печати (сфрагисма), будут наносить печать, станут вынуждать людей принять печать на руку или на лоб.

Покупать, продавать, получать обслуживание (ексепиритизун) смогут только те, кто будет иметь печать. Верующие, отказавшиеся от печати, окажутся в страданиях (талепорифун).

Поэтому уже сейчас нам надо приучать себя жить просто (апла) и, по возможности, иметь для нужд своей семьи участок земли, несколько масличных деревьев или скотину. Тяжёлые времена продлятся три — три с половиной года. Бог не оставит людей без помощи».

Если бы нынешние христиане со своей логикой жили во времена мучений, то у нас в Церкви не было бы ни одного мученика.

Некоторые недумевали и, следуя логике и здравому смыслу, сомневались: «А что такого? Ну, напечатают печать на лоб... А я осеню свой лоб знамением Креста», или «я получу новое удостоверение личности и нарисую на нём крестик», или «в душе я от Христа отрекаться не буду».

[Старец](#), отвечал так: «Если бы нынешние христиане со своей логикой жили во времена мучений, то у нас в Церкви не было бы ни одного мученика... Первые христиане совершенно не руководствовались логикой, но верой (!), но непреклонно исповедовали Христа и горели (флегонтас) желанием мученичества.

Их пытались соблазнить высокими санами и званиями, им говорили: «Ты только произнеси вслух, что ты не христианин, а в душе веруй в Бога; брось на жаровню немного ладана, а сам — сделай вид, что ты приносишь жертву богам (фисиаси), и после никогда уже не приноси никакой жертвы! Ты только сейчас сделай вид, что ешь идоложертвенное мясо, а всю жизнь ешь чистое, неосквернённое мясо! Ты не проповедуй Христа в этом месте, просто иди в другое и там проповедуй, что хочешь!»

Так что же?! (омос) Никто никак и ничем не отрекался от Христа... Наоборот,

они с радостью бежали (трехондас) мученичеством показать свою любовь ко Христу. Они были разжигаемы Божественным рачением.

Источник: <http://www.isihazm.ru/?id=1777>

Церковь должна сказать правду

Старец сказал: “Церковь должна сказать правду... Она должна выразить протест в связи с происходящим и потребовать от государства, чтобы новые удостоверения личности, по меньшей мере, не были обязательными. Церковь обязана объяснить верующим, что сейчас происходит на самом деле. Это долг Церкви...”

Она должна дать всем понять, что принятие нового удостоверения личности будет падением (птоси)».